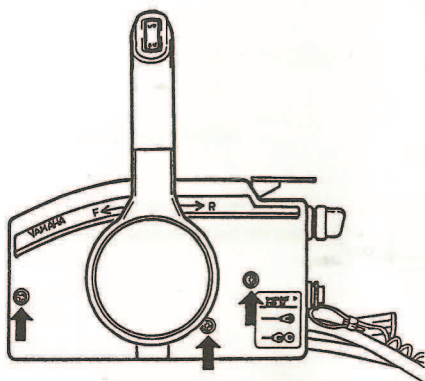


7. Secure the lower back panel with the two screws, and install the wire cover.

8. After connecting the remote control cables, install the remote control box in the previously determined position using the accessory fittings (screws, nuts, washers, and spacer).

TIGHTENING TORQUE:

1.2 ~ 1.5 Nm (0.12 ~ 0.15 m·kg, 0.87 ~ 1.1 ft·lb)



9. According to the instructions given in the respective owner's manual of outboard motor, connect the remote control cables both for shifting and throttle and wireharness to the engine. When connecting, set the control lever to N, and place the neutral throttle lever in the closed position (horizontal).

10. By operating the control lever a few times, check to see that when the lever is turned to Forward or Reverse until it stops once (about 32°), the gear shifts, and that when the lever is turned further from this position to Forward, the throttle fully opens. Next, make sure that when the control lever is returned to N, the throttle is completely closed. If not fully closed, adjust the positions of cable joints on the engine side, and install them again.

ATTENTION:

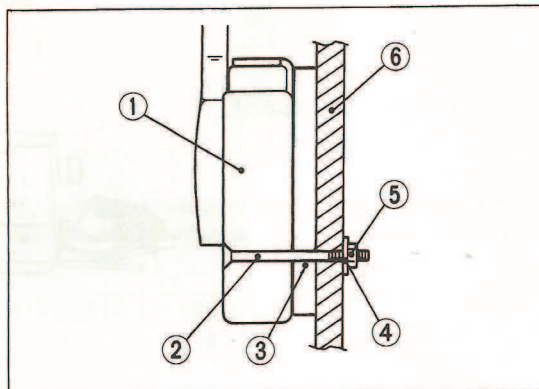
The cable joints on the engine side must be screwed in at least 8 mm (0.3 in) over the remote control cables.

7. Fixer le dos inférieur avec ses deux vis puis monter le cache de câbles.

8. Après avoir raccordé les câbles de commande à distance, monter le boîtier de commande à distance à l'endroit préalablement déterminé à l'aide des pièces accessoires (vis, écrous, rondelles et entretoise).

COUPLE DE SERRAGE:

1,2 ~ 1,5 Nm (0,12 ~ 0,15 m·kg, 0,87 ~ 1,1 ft·lb)



① Remote control box

② Screw

③ Spacer

④ Washer

⑤ Nut

⑥ Hull

① Boîtier de commande à distance

② Vis

③ Entretoise

④ Rondelle

⑤ Ecrou

⑥ Coque

9. Conformément aux instructions données dans le Manuel du propriétaire du moteur hors-bord, raccorder les câbles de commande d'inversion et d'accélération à distance et le faisceau électrique au moteur. Lors du raccordement, mettre le levier de commande au point mort, et mettre le levier d'accélération au point mort en position de fermeture (levier horizontal).

10. En actionnant le levier de commande, contrôler si la marche avant et la marche arrière sont enclenchées quand il est tourné vers la position correspondante jusqu'à ce qu'il s'arrête (environ 32°). Contrôler aussi si l'accélérateur ouvre au maximum quand le levier est tourné davantage à partir de cette position en marche avant. Ensuite, s'assurer que l'accélérateur se referme complètement quand le levier de commande est remis au point mort. Si l'accélérateur n'est pas complètement fermé, régler les positions des raccords de câble du moteur et les remettre en place.

ATTENTION:

Les raccords de câble du moteur doivent être vissés d'au moins 8 mm (0,3 po) sur les extrémités des câbles de commande à distance.

CHANGE IN THE CONTROL LEVER POSITION

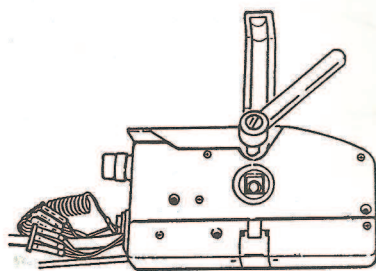
The remote control box permits to change the control lever position from the right side to the left side or vice versa.

1. Pinch the wire cover with your fingers, and pull it out to remove.
2. Using a socket wrench (12 mm), loosen the bolt.

CHANGEMENT DE LA POSITION DU LEVIER DE COMMANDE

Ce boîtier de commande à distance permet de changer la position du levier de commande du côté droit au côté gauche, ou vice versa.

1. Saisir les deux côtés du cache de câbles et le tirer pour l'enlever.
2. A l'aide d'une clé à douille de 12 mm, desserrer le boulon.



3. Place a punch on the bolt head, and by tapping it with a hammer, remove the control lever from the remote control box.

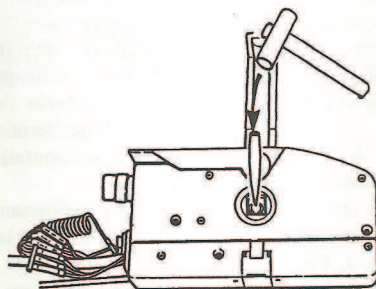
3. Mettre un pointeau sur la tête du boulon et, en tapant dessus avec un maillet, enlever le levier de commande du boîtier de commande à distance.

CAUTION

Use care not to damage power trim and tilt switch leads.

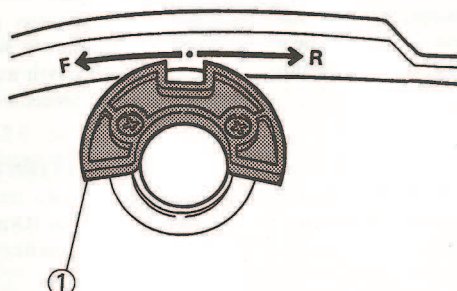
ATTENTION:

Prendre garde à ne pas endommager les fils de l'interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage assistés.



4. Loosen the two screws, and remove the neutral lock holder.

4. Enlever les deux vis et enlever le support de verrouillage de point mort.



① Neutral lock holder

① Support de verrouillage de point mort

5. Place the remote control box up side down, and secure the neutral lock holder with the two screws.

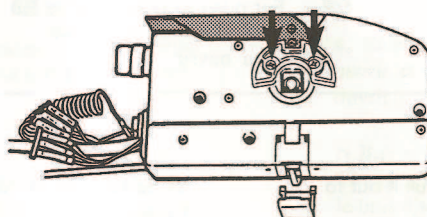
5. Retourner le boîtier de commande à distance puis fixer le support de verrouillage de point mort avec ses deux vis.

TIGHTENING TORQUE:

3 ~ 4 Nm (0.3 ~ 0.4 m · kg, 2.2 ~ 2.9 ft · lb)

COUPLE DE SERRAGE:

3 ~ 4 Nm (0,3 ~ 0,4 m · kg, 2,2 ~ 2,9 ft · lb)



6. Install the control lever, and secure it by screwing in the bolt from the back side and with the washer.

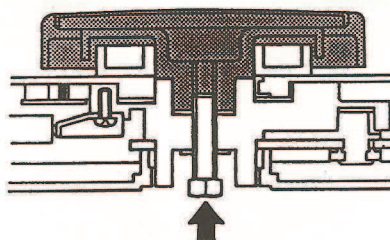
6. Monter le levier de commande et le fixer en vissant le boulon, muni de sa rondelle, par derrière.

TIGHTENING TORQUE:

10 ~ 11 Nm (1.0 ~ 1.1 m · kg, 7.2 ~ 7.9 ft · lb)

COUPLE DE SERRAGE:

10 ~ 11 Nm (1,0 ~ 1,1 m · kg, 7,2 ~ 7,9 ft · lb)



7. While taking care so that the power trim and tilt switch leads are not twisted or slackened, install the wire cover.

7. Tout en prenant garde à ce que les fils de l'interrupteur du dispositif d'inclinaison et de relevage assistés ne soient pas vrillés ou aplatis, monter le cache de câbles.

CHANGE FROM THE PUSH-TO-OPEN THROTTLE TYPE TO THE PULL-TO-OPEN THROTTLE TYPE

The remote control box permits to change from the push-to-open throttle type to the pull-to-open type by changing some of the parts and their positions.

This manual discusses the procedure for changing from the push-to-open throttle type to the pull-to-open throttle type. Therefore, if it has to be changed from the pull-to-open type to the push-to-open type, simply reverse the procedure.

CAUTION:

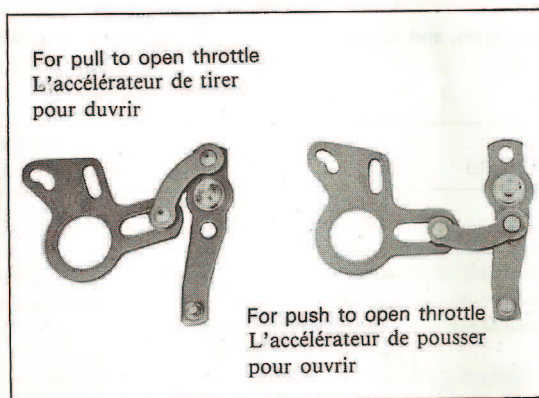
When reinstalling parts, apply the water-resistant grease (Yamaha Grease A) to moving parts and contact surfaces of parts.

CHANGEMENT D'ACCELERATEUR DU TYPE POUSSER POUR OUVRIR AU TYPE TIRER POUR OUVRIR

Ce boîtier de commande à distance permet de changer l'accélérateur du type pousser pour ouvrir au type tirer pour ouvrir en changeant certaines des pièces et leurs positions. Ce manuel décrit la procédure de changement du type pousser pour ouvrir au type tirer pour ouvrir. Par conséquent, si on veut changer l'accélérateur du type tirer pour ouvrir au type pousser pour ouvrir, il suffit d'inverser cette procédure.

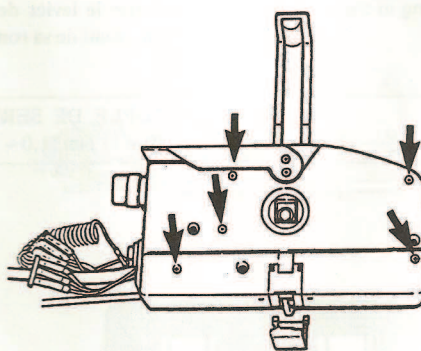
ATTENTION:

Lors du remontage des pièces, mettre de la graisse étanche (Graisse Yamaha A) sur les pièces mobiles et sur les faces de contact des pièces.



1. Pinch the wire cover with your fingers and pull it out to remove.
2. Loosen the screws, and remove both upper and lower back panels.

1. Saisir les deux côtés du cache de câbles et le tirer pour l'enlever.
2. Enlever les vis et enlever les dos supérieur et inférieur.



3. Loosen the two screws holding the neutral throttle lever, and remove the throttle drum. Rotate the drum 180°, and hold the neutral throttle lever with the same screws.

NOTE:

Use care so that the roller does not jump out due to spring force.

TIGHTENING TORQUE:

1.5 ~ 1.8 Nm (0.15 ~ 0.18 m·kg, 1.1 ~ 1.3 ft·lb)

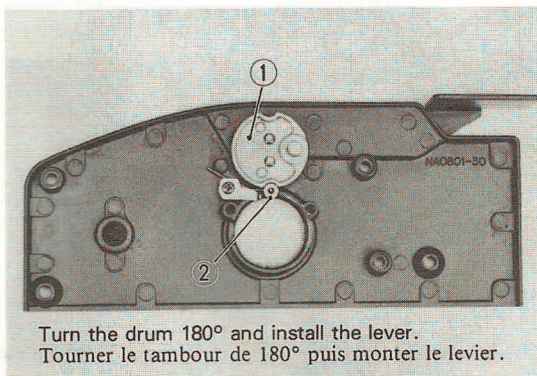
3. Desserrer les deux vis fixant le levier d'accélération au point mort puis enlever le tambour d'accélération. Tourner le tambour de 180° puis fixer le levier d'accélération au point mort avec ses vis.

N.B.:

Prendre garde à ce que la force du ressort ne fasse pas sauter le galet.

COUPLE DE SERRAGE:

1,5 ~ 1,8 Nm (0,15 ~ 0,18 m·kg, 1,1 ~ 1,3 ft·lb)



- ① Throttle drum
- ② Roller

- ① Tambour d'accélération
- ② Galet

4. Remove the throttle arm for the push-to-open throttle type, and install the throttle arm for the pull-to-open throttle type.

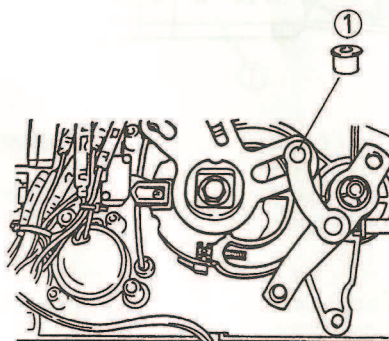
NOTE:

Replace the cam roller attached to the throttle arm with the throttle arm for the pull-to-open throttle type.

4. Enlever le bras d'accélération du type pousser pour ouvrir et monter le bras d'accélération du type tirer pour ouvrir.

N.B.:

Changer le galet de came fixés au bras d'accélération avec le bras d'accélération du type tirer pour ouvrir.



- ① Cam roller

- ① Galet de came